

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 31.3.2011  
COM(2011) 161 konč.

2011/0068 (NLE)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske unije v Odboru za pomoč v hrani v zvezi s podaljšanjem veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999**

**(predložila Komisija)**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

Skupnost je sklenila Konvencijo o pomoči v hrani iz leta 1999 s Sklepom Sveta št. 2000/421/ES. V skladu s sklepom, ki ga je Odbor za pomoč v hrani sprejel na svojem 102. zasedanju 4. junija 2010, bo veljala do 30. junija 2011.

Konvencija o pomoči v hrani iz leta 1999 in Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995 sta med seboj povezani, saj se veljavnost Konvencije o pomoči v hrani lahko podaljša le, kadar za isto obdobje velja tudi Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995. Konvencija o pomoči v hrani iz leta 1999, prvotno sprejeta v šestdesetih letih, je bila vzpostavljena kot instrument za usklajeno in sprejemljivo dajanje na voljo kmetijskih presežkov iz razvitih držav državam v razvoju, ki potrebujejo hrano.

Ker sedanja konvencija o pomoči v hrani preneha veljati junija 2011, se bo vprašanje podaljšanja njene veljavnosti uradno obravnavalo na zasedanju Odbora za pomoč v hrani junija 2011. Člani Odbora za pomoč v hrani so se na svojem 103. zasedanju 14. decembra 2010 dogovorili, da bodo vprašanje podaljšanja veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 ponovno obravnavali v obdobju bližje datumu prenehanja njene veljavnosti (tj. 30. junija 2011). Nekatere podpisnice Konvencije o pomoči v hrani (Avstralija, Kanada, Švica, Japonska in Združene države Amerike) so na neformalnem zasedanju istega dne nakazale, da bodo načeloma podprle podaljšanje veljavnosti Konvencija o pomoči v hrani iz leta 1999 še za eno leto, tj. do 30. junija 2012. EU je sporočila stališče Delovne skupine Sveta za humanitarno pomoč in pomoč v hrani (COHAFa): „EU si bo prizadevala, da bo junija 2011 sprejela odločitev glede prihodnosti Konvencije o pomoči v hrani. Ne glede na uradno stališče, ki bo sporočeno junija 2011, se formalna ponovna pogajanja lahko začnejo.“

Člani Odbora za pomoč v hrani so se na svojem 103. zasedanju 14. decembra 2010 dogovorili o začetku formalnih ponovnih pogajanj o Konvenciji o pomoči v hrani. Postopek se je začel takoj, predmet prvega kroga ponovnih pogajanj, ki naj bi predvidoma potekala od 28. februarja do 2. marca 2011 v Londonu, pa bo predhodni osnutek nove konvencije. V prihodnjih mesecih bo organizirana vrsta intenzivnih pogajalskih zasedanj, katerih cilj je dogovor o novi konvenciji, ki se bo osredotočala na zagotavljanje ustrezne in učinkovite pomoči v hrani ranljivemu prebivalstvu na podlagi ugotovljenih potreb. Svet je 17. novembra 2010 sprejel pogajalske direktive (dok. 14907/10), s katerimi je Komisija pooblastil za ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani v imenu EU in njenih držav članic.

EU je na neformalnem zasedanju Odbora za pomoč v hrani 14. decembra 2010 potrdila svoj ambiciozni časovni načrt. Pogajanja naj bi bila po možnosti končana do junija 2011, ko naj bi podpisnice Konvencije o pomoči v hrani pred formalnim zasedanjem Odbora za pomoč v hrani dosegle dogovor o besedilu nove konvencije.

Poleg tega je bilo na podlagi neformalnih pogovorov članov Odbora za pomoč v hrani o prihodnji konvenciji o pomoči v hrani, ki so potekali med decembrom 2009 in decembrom 2010, doseženo soglasje o glavnih vprašanjih, ki so predmet formalnih ponovnih pogajanj. Zato bi bilo primerno, da EU zagotovi učinkovita pogajanja, v okviru katerih bo do junija 2011 dosežen dogovor o besedilu nove konvencije.

Možna sta dva scenarija, v skladu s katerima mora EU pripraviti skupno stališče za zasedanje Odbora za pomoč v hrani junija 2011, in sicer:

- (1) ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani so pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani junija 2011 v zadnji fazi (tj. pogajanja so ali bodo kmalu končana). V tem primeru bo podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani za eno leto najustreznejša rešitev za premostitev obdobja med veljavnostjo sedanje konvencije o pomoči v hrani in začetkom veljavnosti nove konvencije; ali
- (2) ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani junija 2011 še niso v zadnji fazi. V tem primeru podaljšanje veljavnosti sedanje konvencije o pomoči v hrani za eno leto ne bo ustrezna rešitev in Komisija bi morala v imenu EU in njenih držav članic uradno nasprotovati soglasju o podaljšanju konvencije v Odboru za pomoč v hrani.

Ali bodo ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani dosegla zadnjo fazo, bodo ugotavljale Evropska komisija in države članice EU v okviru skupine Sveta za humanitarno pomoč in pomoč v hrani (COHAFA) pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011. Konvencija o pomoči v hrani brez podaljšanja veljavnosti ne bi več obstajala, zato ne bi bilo treba več izpolnjevati minimalnih obveznosti. Vendar pa bi verjetno zaradi tega države prejemnice pomoči, ki bi lahko sklepale, da se bo predvidljivost zagotavljanja pomoči v hrani poslabšala, ter druge podpisnice Konvencije o pomoči v hrani, ki se zavzemajo za zgodovinski pristop, tj. mehanizem, ki omogoča dajanje hrane na voljo, to možnost dojemale negativno.

Letni minimalni obseg pomoči v hrani, ki so jo v skladu s Konvencijo o pomoči v hrani zavezane letno prispevati EU in njene države članice, je izražen tako v enotah žita kot tudi v denarni vrednosti in trenutno znaša 1 320 000 ton žita in 130 milijonov EUR (vključno s stroški prevoza in drugimi operativnimi stroški). Kar zadeva zavezo za prispevek v žitu (1 320 000 ton), Evropska komisija v okviru notranjega dogovora EU zagotovi 990 000 ton.

- Veljavne določbe na področju, na katero se nanaša predlog

Sklep Sveta 2000/421/ES

Sklep Sveta 2006/906/ES

Sklep Sveta 2007/317/ES

Sklep Sveta 2009/393/ES

Sklep Sveta 2010/316/EU

- Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

V skladu s členom XXV(b) Konvencije o pomoči v hrani je nadaljnje podaljšanje njene veljavnosti odvisno od veljavnosti Konvencije o trgovanju z žiti iz leta 1995 v istem obdobju. Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995 je veljavna še do 30. junija 2011 in Komisija predlaga (COM/2011/4), da EU oblikuje pozitivno stališče glede nadaljnjega podaljšanja veljavnosti te konvencije.

## **2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA**

Države članice so na zasedanju delovne skupine Sveta za humanitarno pomoč in pomoč v hrani (COHAFA) 9. decembra 2010 glede podaljšanja veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 zavzele naslednje stališče: „EU si bo prizadevala, da bo junija 2011 sprejela odločitev glede prihodnosti Konvencije o pomoči v hrani. Ne glede na uradno stališče, ki bo sporočeno junija 2011, se formalna ponovna pogajanja lahko začnejo.“

### **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Strokovno mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

## **3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

- Pravna podlaga

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

- Subsidiarnost

Predlog je v deljeni pristojnosti.

- Sorazmernost

Predlog je skladen z načelom sorazmernosti.

- Izbira instrumenta

Predlagani instrument: sklep Sveta.

Druge oblike ne bi bile ustrezne iz naslednjega razloga: v skladu s členom 218(9) PDEU je sklep edini način za sprejetje stališča Evropske unije, ki se izrazi v Odboru za pomoč v hrani.

## **4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE**

Veljavnost Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 se lahko podaljša le, če v istem obdobju velja tudi Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995. S prispevkom za upravni proračun Mednarodnega sporazuma o žitih je krita tudi Konvencija o pomoči v hrani iz leta 1999, to pomeni, da podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani nima dodatnih proračunskih posledic. Ta prispevek je v proračunu EU predviden pod vrstico 05 06 01 (Mednarodni kmetijski sporazumi). Predvideni stroški za ta prispevek so navedeni v oceni finančnih posledic, ki je priložena predlogu Komisije za sklep Sveta o stališču, ki naj se v imenu Unije sprejme v Mednarodnem svetu za žita v zvezi s podaljšanjem Konvencije o trgovanju z žiti iz leta 1995, ki ga je Komisija sprejela 18. januarja 2011 (COM/2011/4).

Podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 bi pomenilo, da se bodo letne obveznosti Evropske unije, da zagotovi pomoč v hrani iz člena III(e) Konvencije o pomoči v hrani, podaljšale še za eno leto. Evropska komisija je prevzela odgovornost za del obveznosti, ki so jih v okviru Konvencije o pomoči v hrani prevzele EU in njene države članice. Z državami članicami se konsolidira ena sama notifikacija Konvencije o pomoči v hrani in ne pomeni ločenih ukrepov. V Konvenciji o pomoči v hrani (člen VI) sta predvidena podaljšanje in prenos iz enega leta v drugo, če bi bile obveznosti prekoračene, vendar se to doslej še ni uporabljalo.

Vendar je treba opozoriti, da v treh zaporednih letih poročanja, in sicer 2007/08, 2008/09 in 2009/10, Evropska Unija ni mogla izpolniti svojih obveznosti glede tonaže.

## **SKLEPNE UGOTOVITVE**

Glede na navedeno Evropska komisija Svetu predlaga, da v imenu Evropske unije in njenih držav članic sprejme eno od naslednjih stališč in ustrezno pooblasti Evropsko komisijo:

- (a) da v imenu Evropske unije in njenih držav članic v skladu s členom XXV(b) Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 glasuje za nadaljnje podaljšanje veljavnosti te konvencije za eno leto, tj. do 30. junija 2012, če bodo ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani junija 2011 v zadnji fazi (tj. če bodo pogajanja končana ali skoraj končana) in če bo v istem obdobju veljala tudi Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995; ali
- (b) da nasprotuje soglasju v Odboru za pomoč v hrani o podaljšanju Konvencije o pomoči v hrani v skladu s pravilom 13 poslovnika Odbora za pomoč v hrani, če ponovna pogajanja pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani junija 2011 še ne bodo v zadnji fazi.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske unije v Odboru za pomoč v hrani v zvezi s podaljšanjem veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju člena 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska skupnost je Konvencijo o pomoči v hrani iz leta 1999 sklenila s Sklepom Sveta št. 2000/421/ES<sup>1</sup> in z več sklepi Odbora za pomoč v hrani podaljšala njeno veljavnost.
- (2) Sedanja Konvencija o pomoči v hrani preneha veljati 30. junija 2011, vprašanje podaljšanja njene veljavnosti pa se bo obravnavalo na zasedanju Odbora za pomoč v hrani junija 2011.
- (3) V skladu s členom XXV(b) Konvencije o pomoči v hrani je to podaljšanje odvisno od veljavnosti Konvencije o trgovanju z žiti iz leta 1995 v istem obdobju. Konvencija o trgovanju z žiti bo veljala do 30. junija 2011, zato Komisija predlaga sprejetje sklepa Sveta o stališču, ki naj se v imenu Unije sprejme v Mednarodnem svetu za žita v zvezi s podaljšanjem Konvencije o trgovanju z žiti iz leta 1995<sup>2</sup>. Odločitev o njenem podaljšanju naj bi Mednarodni svet za žito sprejel 6. junija 2011.
- (4) Člani Odbora za pomoč v hrani so se na svojem 103. zasedanju 14. decembra 2010 dogovorili, da bodo vprašanje podaljšanja veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani ponovno obravnavali v obdobju bližje datumu prenehanja njene veljavnosti (tj. 30. junija 2011), Evropska unija pa je sprejela naslednje stališče: „Evropska unija si bo prizadevala, da bo junija 2011 sprejela odločitev glede prihodnosti Konvencije o pomoči v hrani. Ne glede na uradno stališče, ki bo sporočeno junija 2011, se formalna ponovna pogajanja lahko začnejo.“
- (5) Člani Odbora za pomoč v hrani so se na svojem 103. zasedanju 14. decembra 2010 dogovorili, da bodo začeli formalni postopek ponovnih pogajanj o Konvenciji o pomoči v hrani iz leta 1999 z vrsto pogajalskih zasedanj.

---

<sup>1</sup> UL L 163, 4.7.2000, str. 37.

<sup>2</sup> COM(2011) 4 konč.

- (6) Cilj Evropske unije je, da člani Odbora za pomoč v hrani pred zasedanjem tega odbora, ki bo junija 2011, končajo pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani in dosežejo dogovor o besedilu nove konvencije.
- (7) Možna sta dva scenarija, v skladu s katerima mora Evropska unija pripraviti skupno stališče za zasedanje Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011 v Londonu, in sicer:
- (a) ponovna pogajanja članov Odbora za pomoč v hrani o Konvenciji o pomoči v hrani so pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011, v zadnji fazi. V tem primeru bo podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani za eno leto najustreznejša rešitev za premostitev obdobja med veljavnostjo sedanje konvencije o pomoči v hrani in začetkom veljavnosti nove konvencije; ali
  - (b) ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011, še niso v zadnji fazi. V tem primeru podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani za eno leto ne bo ustrezna rešitev, Evropska komisija pa bo morala v imenu Evropske unije in njenih držav članic uradno nasprotovati soglasju v Odboru za pomoč v hrani o podaljšanju Konvencije o pomoči v hrani v skladu s pravilom 13 poslovnika Odbora za pomoč v hrani.
- (8) Ali so ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani dosegla zadnjo fazo, bi morala pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011, oceniti Evropska unija v okviru skupine Sveta za humanitarno pomoč in pomoč v hrani (COHAF) .
- (9) Zato bi moral Svet s sklepom pooblastiti Evropsko komisijo, ki v Odboru za pomoč v hrani zastopa Evropsko unijo, da bodisi podpre podaljšanje veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani za eno leto, tj. do 30. junija 2012, bodisi nasprotuje soglasju v Odboru za pomoč v hrani o njenem podaljšanju –

SKLENIL:

### *Člen 1*

Stališče Evropske unije v Odboru za pomoč v hrani je:

- (a) glasovati za nadaljnje podaljšanje Konvencije o pomoči v hrani za eno leto, tj. do 30. junija 2012, če bodo ponovna pogajanja o Konvenciji o pomoči v hrani pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011, v zadnji fazi in če bo v istem obdobju veljala tudi Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995; ali
- (b) nasprotovati soglasju v Odboru za pomoč v hrani o podaljšanju Konvencije o pomoči v hrani v skladu s pravilom 13 poslovnika Odbora za pomoč v hrani, če ponovna pogajanja pred zasedanjem Odbora za pomoč v hrani, ki bo junija 2011, še ne bodo v zadnji fazi.



*Člen 2*

S tem sklepom je Komisija pooblaščen, da to stališče izrazi v Odboru za pomoč v hrani.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*